Traducido del inglés al español - www.onlinedoctranslator.com

WS4945Contacto inalámbrico para puertas y ventanas

Instrucciones de instalación (solo para personal de servicio)

Este Manual de instalación se debe utilizar junto con el Manual de instalación del receptor inalámbrico DSC y el panel de control con el que se pretende utilizar este dispositivo.

Alimentación del WS4945

Para mayor comodidad, el WS4945 viene con la batería preinstalada. Para activarlo, sostenga el WS4945 firmemente con una mano y tire de la pestaña de plástico en la dirección indicada.

Localizar Transmisor

Seleccione la ubicación donde se montará el WS4945.*NOTA: Las señales de RF pueden verse afectadas por objetos metálicos, incluidos puertas de metal o espejos grandes.*Se deben evitar estas ubicaciones ya que pueden interferir con el correcto funcionamiento.

Inscripción, Programación y Colocación

Inscriba el WS4945 programando el número de serie de 6 dígitos (ubicado en el WS4945) en el receptor. Una vez que el WS4945 esté inscrito, debe realizar una prueba de ubicación del módulo para asegurarse de que la ubicación que ha elegido sea adecuada. A continuación, se describen los pasos básicos para programar e inscribir este dispositivo en los receptores PowerSeries. Para obtener opciones adicionales o para otros receptores, consulte los manuales de instalación específicos del receptor.

Paso 1 – Programar el Número de Serie Electrónico (ESN)

Artículo [804], apartados [01] – [32]

[01] Zona 1 ... [32] Zona 32

Ingrese el ESN de 6 dígitos ubicado en el WS4945 en la siguiente ranura de zona disponible.

Paso 2 – Definición de la zona del programa

Sección [001] – [004]

Defina la zona correspondiente con el tipo de zona apropiado [p. ej., Retardo (01), Instantáneo (03), etc.]

Paso 3: Habilitar el atributo de zona inalámbrica

Sección [101] – [132]

Active la opción [8] (atributo de zona inalámbrica) en la sección de atributos de zona correspondiente.

NOTA: Todos los dispositivos inalámbricos deben probarse para comprobar la buena intensidad de la señal desde el lugar donde están ubicados.

Paso 4 – Prueba de ubicación del dispositivo

Artículo [904], apartados [01] – [32]

Abra y cierre el contacto alejando el imán del WS4945. El panel indicará el resultado de la prueba a través de la sirena (y también a través del teclado):

1 pitido de campana en el teclado LCD/LED 1 en el teclado LED) indica una BUENA ubicación. 3 pitidos de campana en el teclado LCD/LED 3 en el teclado LED) indican una MALA ubicación.

Si el transmisor funciona mal, mueva el transmisor y repita la prueba de ubicación.

NOTA: Pruebe la unidad al menos una vez al año. Homologado por UL para aplicaciones residenciales.

Montaje del WS4945 y el imán

Una vez que determine la ubicación adecuada (consulte Inscripción, programación y colocación), el WS4945 se puede montar de forma permanente.NOTA: Es responsabilidad del instalador asegurarse de que el WS4945 esté montado de forma segura en la ubicación prevista.

Usando los tornillos provistos:Quite la parte posterior del transmisor. Monte la carcasa posterior del WS4945, utilizando los tornillos incluidos, en la ubicación deseada.

Usando cinta adhesiva:Asegúrese de colocar el WS4945 sobre una superficie pintada o preparada que esté limpia y seca. Coloque la cinta en la parte posterior del WS4945 y aplíquela sobre la superficie con una presión firme. Mantenga la cinta durante 10 a 15 segundos para garantizar una adhesión fuerte. La cinta puede tardar hasta 24 horas en alcanzar la máxima resistencia de adhesión. NOTA: Si las condiciones de la superficie no son adecuadas, asegure el WS4945 con los tornillos de montaje provistos.

Alinee el imán con la flecha de la carcasa del WS4945 (consulte la Figura C). Monte el imán a una distancia máxima de 5/8" (1,6 cm) del WS4945 utilizando la cinta o los tornillos provistos. Si es necesario, utilice los espaciadores provistos. Una vez que el WS4945 y el imán estén montados, abra y cierre la ventana/puerta para asegurarse de que ninguna de las piezas interfiera con este movimiento. Solo se puede utilizar un imán para cada WS4945.

NOTA: La cinta adhesiva no debe utilizarse en instalaciones homologadas por UL.

Uso de contactos externos

Los terminales de contacto externos se pueden utilizar para conectar contactos externos u otros interruptores/dispositivos al transmisor universal. Instale el dispositivo adicional según las instrucciones del fabricante. Conecte el dispositivo a los terminales de contacto del WS4945. La entrada está normalmente cerrada y no está supervisada.

Los cables que conectan el dispositivo externo a los terminales de entrada no deben tener una longitud superior a 3 pies/90 cm, siempre que la resistencia del cable no supere los 100 ohmios. El contacto y el transmisor también deben estar en la misma habitación. Solo se puede utilizar un contacto. Si se utiliza un contacto externo, no instale el imán.

NOTA: Asegúrese de que todo el cableado esté pelado a 1/4" (6 mm) como máximo y que no toque ninguno de los componentes.

Interruptor de seguridad

El WS4945 viene equipado de fábrica con detección de manipulación de la caja. Si se quita la caja, el WS4945 informará de una manipulación de zona al panel de control. Para mayor seguridad, el WS4945 también se diseñó para proporcionar monitoreo de manipulación de pared. Simplemente reemplace el actuador de goma corto (consulte la Figura D) por el más largo que se incluye. Con esta opción, si se abre la caja o si el WS4945 se quita de su ubicación, se enviará una notificación de manipulación al panel de control. Se recomienda enfáticamente que se utilicen tornillos de montaje cuando se utiliza la opción de manipulación de pared.

WS4945Contacto miniatura para Porte/Fenêtre

Instrucciones de instalación para el personal de servicio exclusivo

Este manual de instalación debe utilizarse junto con el manual de instalación del receptor sin DSC y el panel de control para que este dispositivo esté configurado.

Puesta en marcha del modelo WS4945

Para facilitar la tarea, el WS4945 está libre con la pila preinstalada. Para activarlo, mantenga fermentado el WS4945 en un elemento principal y tire la lengua de plástico en la dirección indicada.

Ubicación del WS4945

Elija el lugar o el WS4945 instalado.NOTA: La señal RF puede verse afectada por objetos metálicos, como puertas de metal o espejos importantes.Este género de ubicación debe evitarse porque estos objetos pueden interferir con el buen funcionamiento del dispositivo.

Atribución, programación y emplazamiento

Atribuya el WS4945 programando el receptor con el número de serie de 6 chiffres (situé en el WS4945). Una vez que se le atribuye el WS4945, debe realizar un ensayo de colocación del módulo para asegurarse de que la ubicación elegida sea adecuada. Para más información, consulte el manual de instalación de su receptor. Voici les grandes líneas de etapas fundamentales para la programación y la atribución de este dispositivo a los receptores de la PowerSeries. Para opciones complementarias o para otros receptores, consulte el manual de instalación de su receptor.

Étape 1 – Programmez le Numéro de série électronique (NSÉ)

Sección [804], subsecciones [01] - [32]

[01] Zona 1 ... [32] Zona 32

Tape el NSÉ con 6 chiffres situado en el WS4945 en la ubicación libre siguiente.

Etapa 2 – Programme la definición de zona

Sección [001] – [004]

Definir la zona correspondiente con el tipo de zona apropiada [por ejemplo, Délai (01), Instantané (03), etc.]

Étape 3 – Activar el atributo de zona sin hijo

Sección [101] – [132]

Seleccione la opción [8] a MARCHE (atributo de zona sin hijos) en la sección de atributo de zona correspondiente.

NOTA: Todos los dispositivos sin cable deben probarse para asegurar una buena intensidad de la señal del terminal o de los instalados.

Étape 4 – Ensayo de colocación de dispositivos

Sección [904], subsecciones [01] - [32]

Abra y cierre el contacto en eloignant l'aimant du WS4945. El panel indicará el resultado del ensayo con la ayuda de la sirena (y del teclado):

1 son de sirène (ou clavier DEL 1) indica una ubicación BON 3 sons de sirène (ou clavier DEL 3) indica una ubicación MAUVAIS

Si el medidor de resultados de MAUVAIS, cambie el medidor y recomience el ensayo de colocación.

Instalación del WS4945 y del apuntador

Una vez que haya determinado un emplazamiento apropiado (ver Atribución, Programación, Colocación) el WS4945 puede quedar fijo de manera permanente.NOTA: Es responsabilidad del instalador asegurarse de que el WS4945 esté sólido montado en el lugar anterior.

Con los tornillos proporcionados:Retire la placa trasera de WS4945. Fixez, a l'emplacement désiré, la plaque arrière du coffret de le WS4945 avec les vis fournies.

Avec le ruban adhésif doble cara :Asegúrese de que el WS4945 esté montado sobre una superficie pintada o aplicada que sea propia y segura. Coloque el cepillo en el WS4945, presiónelo y manténgalo fermentado en el lugar deseado durante un tiempo de 10 a 15 segundos. La goma adhesiva puede durar 24 horas para mantener la máxima adherencia.

NOTA: Si las condiciones externas no son apropiadas, utilice las condiciones externas de soporte.

Alinee el objetivo en la flèche encochée sur le coffret du WS4945 (ver Figura C). Instale el objetivo a una distancia máxima de 1,6 cm (5/8 po) del WS4945 utilizando la goma adhesiva o la vista. Si es necesario, utilice los entretoises fournies. Una vez instalado el WS4945 y el objetivo, abra y cierre la puerta/ventana para asegurarse de que los elementos del WS4945 no entren en este movimiento. Un solo objetivo puede utilizarse según WS4945.

NOTA: El ruban adhesivo no debe utilizarse en instalaciones UL.

Uso de un contacto externo

Los terminales de contacto externos pueden utilizarse para registrar contactos u otros dispositivos externos en el transmisor universal. Instale los dispositivos adicionales siguiendo las instrucciones del fabricante. Conecte el dispositivo auxiliar para contacto externo del WS4945. La entrada está normalmente cerrada y no está supervisada. La longitud del hilo utilizado para grabar el dispositivo externo con terminales de entrada no debe exceder los 16" (40 cm), para que la resistencia del hilo no supere los 100 ohmios. El contacto y el transductor también deben estar en la misma pieza Un solo contacto puede ser utilizado; Se utiliza un contacto externo, no instale el objetivo del transmisor.COMENTARIO: Asegúrese de que todos los hilos se despojen a un máximo de 6 mm (1/4 po) y que el hilo no toque ningún componente que quelconque.

Interruptor de sabotaje

El dispositivo WS4945 está equipado con una caja de detección de sabotaje. Si el cofre está retirado, el WS4945 enverrá una señal de sabotaje en el panel de control. Para una mayor seguridad, el WS4945 también está diseñado para proporcionar una vigilancia de sabotaje mural. Reemplace simplemente la corte desactivada en caucho (ver Figura D) con le plus long qui est fourni. Con esta opción, si el cofre está abierto o si el WS4945 está retirado de su lugar, se enviará un sabotaje al panel de control. Se recomienda utilizar las vistas de montaje cuando elija la opción de vigilancia de sabotaje mural.

WS4945Mini Contacto de Puerta/Ventana

Instrucciones de instalación - para el personal de servicio solamente

Este Manual de Instalación deberá utilizarse en conjunto con el Manual de Instalación del receptor inalámbrico y del panel de control DSC con el cual este dispositivo será utilizado.

Alimentación de la unidad WS4945

Para mayor comodidad, el WS4945 se comercializa con la batería instalada. Para activarla, sujete la unidad firmemente con una mano y tire de la lengüeta de plástico en la dirección indicada.

Ubicación del WS4945

Seleccione la ubicación donde desee montar el WS4945.NOTA: Las señales de RF pueden verse afectadas por objetos de metal, como puertas de metal o espejos grandes.Debe evitar este tipo de ubicaciones ya que pueden afectar el funcionamiento adecuado del WS4945.

Registrar, programar y colocar

Registre el WS4945 programando el número de serie de 6 dígitos (ubicado en el dispositivo) en el receptor. Cuando el WS4945 esté registrado, debe realizar una prueba de ubicación de módulos para asegurarse de que la ubicación elegida es adecuada. Consulte el manual de instalación del receptor para obtener más detalles. A continuación se describen los pasos básicos para programar y registrar este dispositivo en receptores PowerSeries. Para obtener información sobre opciones adicionales u otros receptores, consulte los manuales de instalación del receptor correspondiente.

Paso 1 – Programar el número de serie electrónica (NSE)

Sección [804], secciones secundarias [01] - [32]

[01] Zona 1 ... [32] Zona 32

Entre el NSE de 6 dígitos ubicado en el WS4945 en la siguiente zona disponible.

Paso 2 – Programar la definición de zona

Sección [001] - [004] Defina la zona correspondiente con el tipo de zona adecuada [ejemplo: Demora (01), Instantánea (03), etc.]

Paso 3 – Habilitar el atributo de zona inalámbrica

Sección [101] - [132]

Active la opción [8] (atributo de zona inalámbrica) en la sección de atributos de zona correspondiente.

NOTA: Debe comprobar todos los dispositivos inalámbricos para asegurarse de que haya una buena señal desde el lugar en el que se ubican.

Paso 4 – Comprobar la ubicación del dispositivo

Sección [904], secciones secundarias [01] - [32]

Abra y cierre el contacto alejando el imán de la unidad WS4945. El panel indicará el resultado de la prueba a través de la sirena (y mediante el teclado numérico):

1 toque de sirena (o LED del teclado numérico 1) indica una BUEN ubicación 3 toques de sirena (o LED del teclado numérico 3) indica un MAL ubicación

Si el resultado de la prueba del transmisor es MALO, cámbielo de lugar y repita la prueba de ubicación.

Montaje del WS4945 y del imán

Cuando haya determinado la ubicación adecuada (consulte la sección Registrar, programar y colocar), podrá montar el WS4945 de forma definitiva.NOTA: Es la responsabilidad del instalador asegurarse de que el WS4945 esté montado con seguridad en la localización prevista.

Utilice los tornillos proporcionados:Retire la parte posterior del WS4945. Monte la carcasa posterior del WS4945 en la ubicación deseada mediante los tornillos suministrados.

Utilice la cinta adhesiva:Asegúrese de que el WS4945 sea una superficie pintada o preparada que sea limpia y seca. Aplique la cinta a la parte posterior de WS4945, presione de forma continua y firme en la posición deseada por 10 a 15 segundos. Para que la cinta adhesiva alcance el máximo grado de efectividad deben pasar unas 24 horas.NOTA: Si las condiciones superficiales son inadecuadas, asegure el WS4945 con los tornillos de montaje provistos.

Alinee el imán con la flecha marcada en el alojamiento del WS4945 (consulte la Figura C). Monte el imán a una distancia máxima de 1,6 cm (5/8") del WS4945 mediante la cinta o los tornillos proporcionados. Si es necesario, utilice los separadores suministrados. Cuando el WS4945 y el imán se hayan montado, abra y cierre la puerta o ventana para garantizar que ninguna de las partes afecte el movimiento. Sólo se puede utilizar un imán por WS4945.NOTA: La cinta adhesiva no se debe utilizar en instalaciones que cumplan con la norma UL.

Usar contactos externos

Las terminales de contacto externo pueden ser usadas para conectar contactos externos u otros interruptores/dispositivos al transmisor universal. Instale el dispositivo adicional de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Conecte el dispositivo a las terminales del contacto del WS4945. La entrada normalmente está cerrada y no está supervisada.

Los cables que conectan el dispositivo externo a las terminales de entrada no deben exceder 16" (40 cm) de longitud, siempre que la resistencia del cable no exceda los 100 ohmios. El contacto y el transmisor deben estar en el mismo cuarto. Solamente un contacto puede ser Si se usa un contacto externo, no instale el imán.

NOTA: Asegúrese de que todos los cables se han pelado 6 mm (1/4") como máximo y que ningún cable está en contacto con ningún componente.

Interruptor de sabotaje

Fuera de la caja, la unidad WS4945 se suministra con detección de manipulación de carcasa. Si la carcasa se quita, la unidad WS4945 informará de un sabotaje de zona al panel de control. Para proporcionar más seguridad, la unidad WS4945 también se ha diseñado para proporcionar supervisión de sabotaje de la pared. Sólo es necesario reemplazar el activador de goma corto

Reemplazo de la batería

Para reemplazar la batería, inserte un destornillador de punta plana en cualquiera de los lados de la unidad y gire con cuidado para separar el plástico superior del inferior (consulte la Figura A). Una vez separada, la batería quedará visible (consulte la Figura B). Retire la batería vieja e instale una nueva. Asegúrese de respetar la polaridad correcta. Deseche la batería usada de inmediato.

Precaución: La batería utilizada en este dispositivo puede presentar riesgo de incendio o de quemaduras químicas si no se utiliza correctamente. No la recargue, desarme, caliente a temperaturas superiores a 100 °C (212 °F) ni la arroje al fuego. Reemplace la batería por una batería de litio de 3 V, Panasonic CR2 o Duracell CR2 únicamente. El uso de otra batería puede presentar riesgo de incendio o explosión. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las normas locales. Manténgalas alejadas de los niños.

Reemplazo de la batería

Para reemplazar la batería, abra una de las carcasas del dispositivo insertando una placa giratoria y girando ligeramente para separar la pieza y el fondo de plástico (Fig. A). Una vez que el dispositivo esté abierto, la batería estará visible. Retire la vieja batería e instale la nueva batería (ver Figura B), observando la polaridad correcta. Jeter la pile utilisée pontuellement.

¡ATENCIÓN!: La batería podría explotar si está dañada. Ne pas recharger, démonter, jeter au feu ou chofer au-dessus de 100C (212F). Reemplace la pila con una pila de litio de 3 V, Panasonic CR2 o Duracell CR2 por separado. El uso de otro tipo de pila puede provocar un incendio o una explosión. La eliminación de baterías debe respetar las normas de recuperación y reciclaje de los desechos de su región. Mettez-les hors de la portée des enfants.

(consulte la Figura D) por el más largo que se incluye en el paquete. Con esta opción, si la carcasa se abre o el transmisor se quita de su ubicación, se enviará una notificación de sabotaje al panel de control. Se recomienda encarecidamente que los tornillos de montaje se empleen cuando se utilice la opción de sabotaje de la pared.

Sustitución de la batería

Para sustituir la batería, abra cualquier lado de la unidad insertando un destornillador plano y girándolo cuidadosamente para separar el plástico superior e inferior (Figura A). Una vez separados, podrá ver la batería. Extraiga la batería gastada e instale batería nueva (consulte la Figura B), observe la polaridad correcta. Batería del neumático utilizada inmediatamente.

¡ATENCIÓN! : La batería puede estallar si no se trata con cuidado. No la recargue, desmonte, exponga al fuego ni el calor por encima de 100C. Reemplace la batería con una batería de litio de 3V, sólo Panasonic CR2 o Duracell CR2. El uso de otro tipo de batería puede presentar un riesgo de incendio o explosión. La eliminación de las pilas usadas se debe de hacer de acuerdo con las reglas de tratamiento de desechos y reciclaje en su área. Manténgalas alejadas de los niños.

Presupuesto	Presupuesto	Especificaciones	
Dimensiones	Dimensiones	Dimensiones	75 mm x 31 mm x 22 mm (2,9" x 1,2" x 0,87")
Temperatura de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento	Temperatura para operar	0 a 49oC (32 a 120oF)
Humedad de funcionamiento	Humedad en funcionamiento	Humedad para operar	5 a 93% HR
Frecuencia de funcionamiento	Frecuencia de funcionamiento	Frecuencia de funcionamiento	433 MHz
Batería	Batería	Batería	Pilas de litio CR2 de Duracell/Panasonic
Duración de la batería	Vida de la batería	Vida de la batería	5-8 años/5-8 años/5-8 años *
* No probado por UL/ULC / *N'a pas été verifiée parUL/ULC / *No ha sido probado por UL/ULC Compatible con / Compatible con / Compatible con : PC5132-433, PC4164-433, NT9005-433, RF5501-433, RF5108-433			

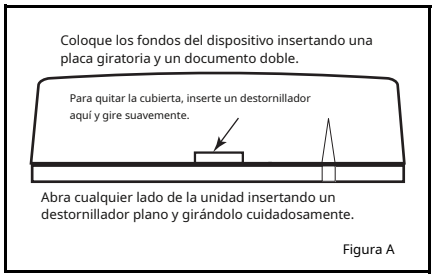


Figura A

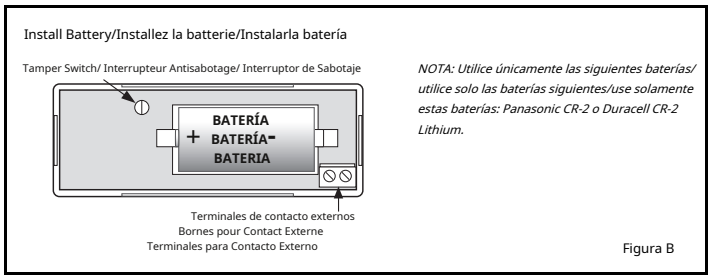
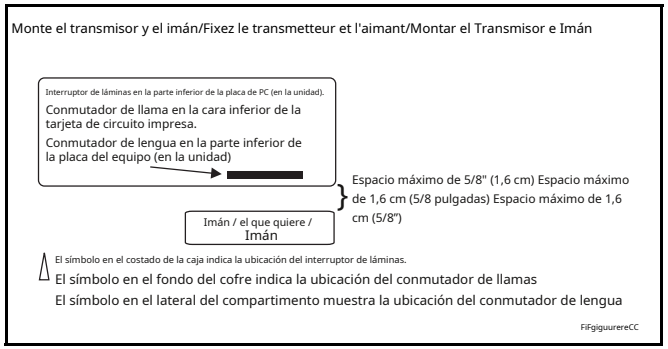


Figura B



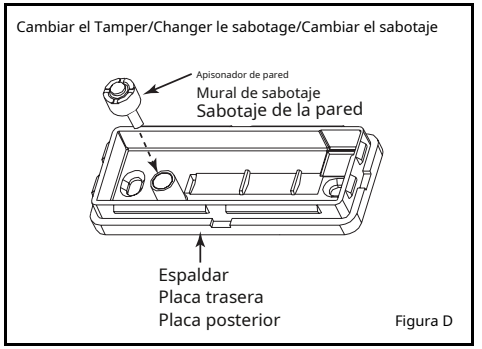


Figura D

DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE LA FCC

PRECAUCIÓN:Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Digital Security Controls podrían anular su autoridad para usar este equipo.

Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza correctamente, siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante, puede causar interferencias en la recepción de radio y televisión. Se ha probado y cumple con los límites para dispositivos de Clase B de acuerdo con las especificaciones de la Subparte "B" de la Parte 15 de las Normas de la FCC, que están diseñadas para proporcionar una protección razonable contra dichas interferencias en cualquier instalación residencial. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar la antena receptora
- Reubicar el control de alarma con respecto al receptor
- Aleje el control de alarma del receptor.
- Conecte el control de alarma a una toma diferente para que el control de alarma y el receptor estén en circuitos diferentes.

Si es necesario, el usuario debe consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radio y televisión para obtener sugerencias adicionales. El siguiente folleto preparado por la FCC puede resultar útil para el usuario: "Cómo identificar y resolver problemas de interferencias de radio y televisión". Este folleto está disponible en la Oficina de Imprenta del Gobierno de los EE. UU., Washington, DC 20402, número de inventario 004-000-00345-4.

CI: 160A-06WS4945

El término "IC:" antes del número de certificación de radio solo significa que se cumplieron las especificaciones técnicas de Industria Canadá.

DSC erklærer herved at denne komponenten overholder alle viktige krav samt andre bestemmelser gitt i direktiv 1999/5/EC.

Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC.

"DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC".

Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

Por la presente, DSC declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Vorrausetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

'Δία του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιώδης απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC'.

Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente, DSC déclare que cet article est conforme aux éxigences essentielles et autres relevantes stipulations de la directive 1999/5/EC.

DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R & TTE Declaration of Conformity can be found at www.dsc.com/intl/rttedirect.htm.

La referencia al WS4945 en todo este manual se aplica a los siguientes números de modelo: WS4945NA y WS4945EU (este modelo no está listado por UL).

La referencia au WS4945 en el conjunto de este manual es aplicable a los modelos siguientes: WS4945 NA y WS4945 EU (este modelo no está homologado UL).

La referencia a WS4904 en todo el manual se aplica a los siguientes números de modelo: WS4945 NA y WS4945 EU (este modelo no está aprobado por UL).

CE CLASS 1.20 SRD1e

©2006 Controles de seguridad digital • Toronto, Canadá •www.dsc.com

Soporte técnico/Centre d'aide técnico/Líneas Tech: 1-800-387-3630 (Canadá y EE. UU.) o 905-760-3036

Impreso en Canadá / imprimé au Canada / impreso en Canadá

29034668R002